

EN

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR SURGICAL INSTRUMENTS

This instructions for use covers surgical devices and accessories, tools & instruments made of Stainless steel or Titanium alloy (hereby under: "Instruments")

Attention: For your own safety, please wear personal protective equipment (gloves, glasses, mask).

Pre-Cleaning

- Disassemble the instruments if required.
- Soak all instruments immediately after use in a detergent and disinfecting solution, preferably an enzymatic cleaning solution, with a pH level between 6-9, prepared with lukewarm water for 5 minutes.
- Scrub the instruments under running water with soft nylon brush to remove any remaining blood or debris.
- Rinse under tap water (at least 1 min).
- Place the instruments in a kit, support or rack to avoid any contact between them during the next cleaning procedure.

Cleaning Procedure

Manual Cleaning

- Prepare an ultrasonic bath with a cleaning solution at a concentration and temperature specified in the detergent manufacturer's instructions.
- Immerse the instruments completely and activate the bath for at least the recommended time in the detergent manufacturer's instructions.
- Rinse under tap water (at least 1 min).

Alternative: Automated Cleaning

- Place the rack in a washer-disinfector and apply a cleaning procedure according to the manufacturer's recommendations.

Drying and Sterilization







- Dry on a single-use non-woven cloth or through a drying cycle of washer-disinfector or with filtered compressed air.
- Inspect the instruments and discard those with defects. Repeat cleaning if required.
- Assemble the instruments if required.
- Place the instruments in a kit, and pack in sterilization pouches.
- Steam sterilize according to the table below. Do not exceed the recommended temperature specified.
- Keep inside the sterilization packaging in a dry and clean environment.

Cycle type	Temperature	Exposure time (min.)	Drying time (min.)
Gravity displacement	135°C / 275°F	10 minutes	30 minutes
Pre-vacuum	132°C / 270°F	4 minutes	20 minutes

Recommendations

- Cutting tools should be used for a maximum of 30 uses.
- Distilled water should be used in order to prevent water stains.
- For all metal instruments, it is recommended to use antiseptic disinfecting and cleaning agents. They should be free of: Aldehyde, Ethanolamine, chlorine and acid.
- Use only autoclaves that meet the requirements of EN 13060, EN 285.
- Use a validated sterilization procedure according to ISO 17665.
- For Automated cleaning procedures, use a washer-disinfector approved according to EN ISO 15883.

Key To Codes Used

	Batch code
	Catalog number
	Manufacturer
	Date of manufacture
	Caution, consult accompanying documents
	Caution: U.S. federal law restricts this device for sale by or on the order of a dental professional.

ES

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO PARA LOS QUIRÚRGICOS INSTRUMENTS

Estas instrucciones de uso cubren dispositivos y accesorios quirúrgicos y herramientas e instrumentos de acero inoxidable o aleación de titanio (en el presente bajo: "Instrumentos")

Atención: Por su propia seguridad, lleve equipamiento de protección personal (guantes, gafas protectoras, mascarilla).

Pre-limpieza

- Desmonte el dispositivo si es necesario.
- Sumerja todos los instrumentos inmediatamente tras su uso en una solución detergente y desinfectante, preferiblemente una solución de limpieza enzimática, con un nivel de pH entre 6 y 9, preparada con agua tibia, durante 5 minutos.
- Limpie los instrumentos bajo el grifo con un cepillo de nylon suave para quitar los restos de sangre y residuos.
- Enjuague bajo el grifo (durante al menos un minuto).
- Coloque los instrumentos en un kit, soporte y rejilla para evitar el contacto entre ellos durante el próximo procedimiento de limpieza.

Procedimiento de limpieza

Limpieza manual

- Prepare un baño ultrasónico con una solución limpiadora a la concentración y temperatura especificadas en las instrucciones del fabricante del detergente.
- Sumerja los instrumentos completamente y active el baño durante al menos el tiempo recomendado en las instrucciones del fabricante del detergente.
- Enjuague bajo el grifo (durante al menos un minuto).

Alternative: Limpieza automatizada

- Coloque la rejilla en un lavador desinfectante y aplique un procedimiento de limpieza según las recomendaciones del fabricante.

Secado y esterilización






- Secque con un paño de un solo uso, es importante que no deje pelusas, o mediante un ciclo de secado del lavador desinfectante o con aire filtrado comprimido.
- Inspeccione los instrumentos y deseche aquellos con defectos. Repita la limpieza si es necesario.
- Monte los instrumentos si es necesario.
- Coloque los instrumentos en un kit y empaquete en bolsas de esterilización.
- Esterilice por vapor según la siguiente tabla.No supere la temperatura recomendada especificada.
- Mantenga dentro del paquete de esterilización en un entorno seco y limpio.

Tipo de ciclo	Temperatura	Tiempo de exposición (mínimo)	Tiempo de secado (mínimo)
Desplazamiento de gravedad	135°C / 275°F	10 Min	30 Min
Pre-vacío	132°C / 270°F	4 Min	20 min

Recomendaciones

- Las herramientas de corte se deben usar un máximo de 30 veces.
- Debe usarse agua destilada para evitar marcas de agua.
- Para todos los instrumentos de metal, se recomienda usar agentes desinfectantes y limpiadores anti corrosivos. Deben estar libres de aléhdido, etanolamina, cloro y ácido.
- Utilice solo autoclaves que cumplen con los requisitos de EN 13060, EN 285.
- Utilice un procedimiento de esterilización validado según ISO 17665.
- En los procedimientos de limpieza automatizados, utilice un lavador desinfectante aprobado según EN ISO 15883.

Claves de los códigos usados

	Número de lote
	Numéro de catalogo
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Precaución, consulte los documentos adjuntos

Rx only

FR

INSTRUCTIONS RELATIVES AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN DES INSTRUMENTS CHIRURGICAUX

Ces instructions d'utilisation concernent les dispositifs, accessoires, outils et instruments chirurgicaux en acier inoxydable ou en alliage de titane (ci-après dénommés "Instruments")

Attention : pour votre propre sécurité, veuillez porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque).

Pré-nettoyage

- Désassembler les instruments si nécessaire.
- Plonger tous les instruments immédiatement après utilisation dans une solution détergente et désinfectante, de préférence une solution de nettoyage enzymatique, dotée d'un pH compris entre 6 et 9 préparée avec de l'eau tiède pendant 5 minutes.
- Brosser les instruments sous l'eau courante à l'aide d'une brosse en nylon souple afin de retirer toute trace de sang ou tout débris.
- Rincer à l'eau courante (pendant au moins 1 min).
- Placer les instruments dans un kit ou sur un support afin d'éviter tout contact entre eux au cours de la procédure de nettoyage suivante.

Procédure de nettoyage

Nettoyage manuel

- Préparer un bac à ultrasons avec une solution de nettoyage à une concentration et une température mentionnées dans les instructions du fabricant du détergent.
- Plonger complètement les instruments et activer le bac à ultrasons pendant la durée minimale recommandée dans les instructions du fabricant du détergent.
- Rincer à l'eau courante (pendant au moins 1 min).

Autre méthode : nettoyage automatisé

- Placer le support dans un laveur/désinfecteur et appliquer une procédure de nettoyage selon les recommandations du fabricant.

Séchage et stérilisation

- Sécher sur un chiffon non tissé et à usage unique, via un cycle de séchage du laveur/désinfecteur ou avec de l'air comprimé filtré.
- Vérifier les instruments et mettre au rebut ceux présentant des défauts. Répéter la procédure de nettoyage si nécessaire.
- Assembler les instruments si nécessaire.
- Placer les instruments dans un kit et conditionner dans des sachets de stérilisation.
- Procéder à une stérilisation à la vapeur selon le tableau ci-dessous. Ne pas dépasser la température recommandée qui est mentionnée.
- Conservier à l'intérieur de l'emballage de stérilisation dans un environnement sec et propre.

Type de cycle	Type de cycle	Temps d'exposition (le minimum)	Temps de séchage (le minimum)
Déplacement de gravité	135°C / 275°F	10 Min	30 Min
Pré-vide	132°C / 270°F	4 Min	20 min

Recommendations

- Les instruments coupants ne doivent pas faire l'objet de plus de 30 utilisations.
- Il est préférable d'utiliser de l'eau distillée afin d'éviter les taches d'eau.
- Pour tous les instruments en métal, l'utilisation d'agents de désinfection et de nettoyage anticorrosifs est recommandée. Ils doivent être exempts d'aldehyde, d'éthanolamine, de chlore et d'acide.
- Utiliser uniquement des autoclaves qui répondent aux exigences des normes EN 13060 et EN 285.
- Utiliser une procédure de stérilisation validée conformément à la norme ISO 17665.
- Pour les procédures de nettoyage automatisées, utiliser un laveur/désinfecteur approuvé selon la norme EN ISO 15883.

Légende

	Code de lot
	Numéro de catalogue
	Fabricant
	Date de fabrication
	Attention, consulter les documents complémentaires

Rx only

הוראות ניקוי ותחזוקה לכלי ניתוח

הוראות שימוש אלו מכסות כלים, עדרים ומכשירים עשויים מלתח או תלדו או סגסוגת טיטניום. (להלן: "כלים")

שים לב: לבטיחותך, אמת השתמש בבידוד מגן אישי וכפפות, מסקניים, מסכה.

ניקוי

- פרק את הכלים במידת הצורך.
- מיד לאחר השימוש השרה את כל הכלים בדטרנגט חיטוי למשך 5 דקות, עדרי השימוש בחמיטת ניקוי אומיטית ברמת חומצות 6-9 pH שהוכנה עם מימ מושרים.
- משפש את המכשירים תחת מימ זורמים במברשת עם סכיבי נילון רכים, על-מנת להסיר שאריות דם או רקמות.
- שטוף תחת מימ זורמים (במשך זקה אחת לפחות).
- הנח את הכלים במקומך, בחמיכה או תחליה, למענת ממג ביניהם כנהרף הליך הניקוי הבא.

הליך הניקוי

- ניקוי ידני
- הנן את האמטב האולטרסוני עם תחמיט ניקוי בריכוד ובטמפרטורה שצומי בהוראת יצרן הדטרנגט
- סבל את הכלים עד כיטוי מלא בתוך הדטרנגט והפעל את האמטב לנישר החימ המומלך על-יף הוראות היצרן (ולכל תחומי).
- שטוף את הכלים תחת מימ זורמים (במשך זקה אחת לפחות).

- לחלפיך: ניקוי אוטומטי
- הנח את המקומך במכונת השיטיה-החיטוי ובצע הליך ניקוי על-יף המלוטו יצרן.

ייבוש וניקוד






- ישל על-יב מסילת נטולת טיכים דוד כעמיה, או באמצעות מחזור ובטמפרטורה שצומי בהוראת יצרן האמצעות אויוד מסונן דחום.
- במידת הצורך, השולך את הפעמיים שביניהם. חזור על הניקוי תחת האצור.
- הרכב את הכלים במידת הצורך.
- הנכט את הכלים לעריכה, ואודו שנקיטת עיקוד.
- עקר באוטוקלב על-יף הטבלה להלן, אין לחרוג מהמטמפרטורה המומלצת.
- חומטו שנקיט תעיקוד בכטיכה ישעה ונקייה.

סוג המחזור	טמפרטורה	זמן החשיפה (מינימאלי)	זמן ייבוש (מינימאלי)
Gravity displacement	135°C / 275°F	10 דקות	30 דקות
Pre-vacuum	132°C / 270°F	4 דקות	20 דקות

המלוטו

- יש השתמש בכלי חיתוך כ 30 פעמים הכול לומר.
- יש השתמש במימ מווקקים למיענת כתימ מימ.
- בעת השימול בכל כלי המתכת, מומולך השתמש בחומרי חיטוי וניקוי גנדי קורוזיה, עליהם להיחט טוול: אלדהיד, אתנולאמינ, כלור או חומצה.
- יש השתמש באוטוקלב העומד בדרישות EN13060, EN285.
- יש השתמש בחילך עיקוד התקבך על-יף 15883:EN ISO.
- עבור הליך הניקוי האוטומטיים, יש השתמש במכשיר שיטיה-חיטוי המאושר על-יף 15883:EN ISO.

מקרא

	מספר אצווה
	מספר קטלוגי
	יצרן
	תאריך ייצור
	הזירות, יש לרייץ במסמכים המצורפים

DE ANLEITUNG FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG VON CHIRURGISCHEN INSTRUMENTEN

Diese Gebrauchsanweisung umfasst aus Edelstahl oder Titanlegierung hergestellte chirurgische Instrumente und -zubehörfteile, Werkzeuge und Instrumente (hier unter: "Instrumente" zusammengefasst).

Achtung: Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Brille, Maske).

Vorreinigung

- Nehmen Sie die Instrumente ggf. auseinander.
- Weichen Sie sämtliche Instrumente sofort nach dem Gebrauch 5 Minuten lang in Reinigungs- und Desinfektionslösung, vorzugsweise eine enzymatische Reinigungslösung, mit einem pH-Wert zwischen 6 und 9, die mit lauwarmem Wasser hergestellt wurde, ein.
- Bürsten Sie die Instrumente unter laufendem Wasser mit einer weichen Nylonbürste ab, um sämtliches vorhandene Blut und Rückstände zu entfernen.
- Spülen Sie es unter Leitungswasser (mindestens 1 Min. lang) ab.
- Legen Sie die Instrumente in ein Set, eine Halterung oder ein Gestell, um jedweden Kontakt der Instrumente untereinander während des nächsten Reinigungsschritts zu vermeiden.

Reinigungsvorgang

Manuelle Reinigung

- Bereiten Sie ein Ultraschallbad mit Reinigungslösung vor. Die entsprechende Konzentration und die Temperatur entnehmen Sie den Angaben des Reinigungsmittelherstellers.
- Tauchen Sie die Instrumente vollständig ein und lassen Sie das Bad mindestens für die Dauer eingeschaltet, die in den Angaben des Reinigungsmittelherstellers vermerkt ist.
- Spülen Sie es unter Leitungswasser (mindestens 1 Min. lang) ab.

Alternative: Automatische Reinigung

- Stellen Sie das Gestell in ein Reinigungs- und Desinfektionsgerät und wählen Sie das Programm entsprechend den Herstellerempfehlungen.

Trocknen und Sterilisation






- Trocknen Sie die Instrumente mit einem nicht aus Textil bestehenden Einwegtuch, nutzen Sie den Trockenzyklus eines Reinigungs- und Desinfektionsgeräts oder trocknen Sie sie mit gefilterter Druckluft.
- Prüfen Sie sämtliche Instrumente und entsorgen Sie die beschädigten. Wiederholen Sie ggf. den Reinigungsvorgang.
- Sortieren Sie die Instrumente ggf. wieder zusammen.
- Legen Sie die Instrumente in ein Set und verpacken Sie sie in Sterilisationsbeutel.
- Dampfsterilisieren Sie sie entsprechend der Angaben in der nachstehenden Tabelle. Überschreiten Sie die angegebene empfohlene Temperatur nicht.
- Bewahren Sie sie im Sterilisationsbeutel in einer trockenen und sauberen Umgebung auf.

Zyklystyp	Temperatur	Expositionsdauer (Minimum)	Trockendauer (Minimum)
Schwerkraftabscheidung	135°C / 275°F	10 Min	30 Min
Vakuum	132°C / 270°F	4 Min	20 min

Empfehlungen

- Schneidinstrumente sollten maximal 30 Mal eingesetzt werden.
- Zur Vermeidung von Wasserflecken sollten destilliertes Wasser verwendet werden.
- Bei Metallinstrumenten wird die Verwendung von korrosionshemmenden Desinfektions- und Reinigungsmitteln empfohlen. Sie müssen aldehyd-,ethanolamin-, chlor- und säur efrei sein.
- Nur Autoklaven verwenden, die die Anforderungen der Normen EN 13060 und EN 285 erfüllen.
- Eine zulässige Sterilisation gemäß ISO 17665 vornehmen.
- Bei einer automatischen Reinigung ein gemäß EN ISO 15883 zugelassenes Reinigungs- und Desinfektionsgerät verwenden.

Zeichenerklärung

-  Chargencode
-  Katalognummer
-  Hersteller
-  Herstellungsdatum
-  Vorsicht, Begleitdokumente lesen

Rx only

IT ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEI STRUMENTI CHIRURGICI

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono ad attrezzature chirurgiche e accessori, a utensili e strumenti in acciaio inossidabile o lega di titanio (di seguito: "strumenti").

Attenzione: Per la propria sicurezza, indossare equipaggiamento protettivo personale (guanti, occhiali, mascherina).

Pulizia preliminare

- Se necessario smontare gli strumenti.
- Subito dopo l'uso immergere tutti gli strumenti in una soluzione detergente e disinfettante, preferibilmente una soluzione detergente enzimatica, con pH compreso tra 6 e 9, preparata utilizzando acqua tiepida per 5 minuti.
- Strofinaare gli strumenti sotto acqua corrente con una spazzola morbida di nylon per rimuovere sangue o residui.
- Risciacquare con acqua corrente (per almeno un minuto).
- Posizionare gli strumenti su un kit, un supporto o una rastrelliera per evitare che entrino in contatto tra loro durante la successiva procedura di pulizia.

Procedura di pulizia

Pulizia manuale

- Preparare un bagno a ultrasuoni con una soluzione detergente alla concentrazione e temperatura specificate nelle istruzioni del produttore del detergente.
- Immergere completamente gli strumenti e attivare il bagno almeno per il tempo raccomandato nelle istruzioni del produttore del detergente.
- Risciacquare con acqua corrente (per almeno un minuto).

Alternativa: Pulizia automatizzata

- Posizionare la rastrelliera in un sistema di lavaggio/disinfezione e sottoporre a procedura di pulizia seguendo le indicazioni del produttore.

Asciugatura e sterilizzazione






- Asciugare con un panno usa e getta in tessuto non tessuto, con un ciclo di asciugatura del sistema di lavaggio/disinfezione, oppure con aria compressa filtrata.
- Esaminare gli strumenti ed eliminare quelli con difetti. Se necessario ripetere la pulizia.
- Se necessario montare gli strumenti.
- Riporre i dispositivi in un kit e chiuderli in buste di sterilizzazione.
- Sterilizzare a vapore seguendo le indicazioni della seguente tabella. Non superare la temperatura raccomandata indicata.
- Conservare i dispositivi nelle buste di sterilizzazione in ambiente asciutto e pulito.

Typo di ciclo	Temperatura	Tempo di esposizione (minimo)	Tempo di asciugatura (minimo)
Spostamento di gravità	135°C / 275°F	10 minutes	30 minutes
Prevuoto	132°C / 270°F	4 minutes	20 minutes

Raccomandazioni

- Utilizzare gli utensili da taglio per un massimo di 30 volte.
- Per prevenire la formazione di macchie sulla superficie utilizzare acqua distillata.
- Per tutti gli strumenti in metallo si raccomanda di utilizzare agenti disinfettanti e pulenti anticorrosivi, privi di aldeidi, etanolamine, cloro e sodio.
- Utilizzare solo autoclavi che soddisfino i requisiti stabiliti dalle norme EN 13060 e EN 285.
- Utilizzare una procedura di sterilizzazione convalidata secondo la norma ISO 17665.
- In caso di procedure di pulizia automatizzate utilizzare un sistema di lavaggio/disinfezione conforme alla norma EN ISO 15883.

Legenda dei codici usati

-  Codice lotto
-  Numero di catalogo
-  Produttore
-  Data di fabbricazione
-  Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento

Rx only

РУ ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ ЗА ХИРУРГИЧЕСКИМИ ИНСТРУМЕНТАМИ

Данная инструкция по использованию предназначена для хирургических приборов, аксессуаров и инструментов, изготовленных из нержавеющей стали или титанового сплава ("Инструменты").

Внимание: Для вашей же безопасности используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, защитные очки, маска).

Предварительная очистка

- Разберите инструменты, если это необходимо.
- После использования погрузите все инструменты на 5 минут в теплый дезинфицирующий раствор с детергентом, желательным на основе фермента, с pH 6–9.
- Поместите инструменты под проточной водой при помощи мягкой щетки с нейлоновым ворсом, чтобы удалить остатки крови или тканей.
- Промойте под проточной водой (не менее 1 минуты).
- Поместите инструменты в чистую хирургическую кассету или в перфорированный лоток, так, чтобы инструменты не касались друг друга при следующей процедуре очистки.

Процедура очистки

Очистка вручную

- Подготовьте ультразвуковую установку с чистящим раствором с концентрацией и температурой в соответствии с указаниями производителя детергента.
- Полностью погрузите инструменты в ванну и включите установку на время, рекомендованное производителем детергента.
- Промойте под проточной водой (не менее 1 минуты).

Альтернатива: Автоматическая очистка

- Поместите кассету в мощную дезинфицирующую машину и запустите процедуру очистки в соответствии с рекомендациями производителя.

Сушка и стерилизация






- Высушите на одноразовой бумажной салфетке или в цикле сушки в мощной дезинфицирующей машине, или с помощью профильтрованного сухого воздуха.
- Осмотрите инструменты и откажите те, в которых имеются дефекты. При необходимости повторите очистку.
- Соберите ранее разобранные инструменты, если это необходимо.
- Поместите инструменты в хирургическую кассету и упакуйте в стерилизационный пакет.
- Поместите кассету в автоклав и стерилизуйте паром в соответствии с указаниями, приведенными в таблице ниже. Не превышайте указанную рекомендованную температуру. Храните в стерилизационном пакете в сухом чистом месте.

Тип цикла	Температура	Время обработки (мин.)	Время сушки (мин.)
Гравитационная сушка	135°C / 275°F	10 мин.	30 мин.
Предварительный вакуум	132°C / 270°F	4 мин.	20 мин.

Рекомендации

- Резущие инструменты следует использовать не более 30 раз.
- Использование дистиллированной воды предотвращает образование пятен на поверхности инструментов.
- Для очистки всех металлических инструментов рекомендуется использовать антикоррозийные средства очистки и дезинфекции, не содержащие альдегидов, этаноламина, хлора и кислот.
- Используйте только автоклавы, соответствующие требованиям стандартов EN 13060, EN 285.
- Используйте валидованную процедуру стерилизации в соответствии с ISO 17665.
- Для автоматической очистки используйте мощную дезинфицирующую машину в соответствии с EN ISO 15883.

Расшифровка символов

-  Номер партии
-  Номер в каталоге
-  Производитель
-  Дата производства
-  Внимание: ознакомьтесь с сопроводительной документацией

Rx only



PT INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO PARA OS INSTRUMENTOS CIRÚRGICOS

Estas instruções de utilização englobam os dispositivos cirúrgicos e acessórios, as ferramentas e os instrumentos feitos de aço inoxidável ou liga de titânio (designados em baixo por: "Instrumentos").

Atenção: Para sua própria segurança, use equipamento de proteção individual (luvas, óculos, máscara).

Pré-limpeza

- Desmonte os instrumentos, se necessário.
- Coloque em água todos os instrumentos imediatamente após a utilização com um detergente e solução desinfetante, de preferência uma solução de limpeza enzimática, com um nível de pH entre 6-9, preparada com água morna, durante 5 minutos.
- Esfregue os instrumentos sob água corrente com uma escova de nylon macio para remover quaisquer restos de sangue ou sujidade.
- Enxague sob água corrente (pelo menos, durante 1 minuto).
- Coloque os instrumentos num kit, suporte ou bandeja para evitar qualquer contacto entre eles durante o próximo procedimento de limpeza.

Procedimento de limpeza

Limpeza manual

- Prepare um banho ultrassónico com uma solução de limpeza, numa concentração e temperatura indicadas nas instruções do fabricante do detergente.
- Mergulhe totalmente os instrumentos e ative o banho para, pelo menos, o tempo recomendado nas instruções do fabricante do detergente.
- Enxague sob água corrente (pelo menos, durante 1 minuto).

Alternativa: Limpeza automática

- Coloque a bandeja numa máquina de lavar-desinfetar instrumentos e aplique um procedimento de limpeza de acordo com as recomendações do fabricante.

Secagem e esterilização






- Seque num tecido não-tecido de utilização única ou através de um ciclo de secagem na máquina de lavar-desinfetar ou com ar comprimido filtrado.
- Inspeccione os instrumentos e elimine os que apresentarem anomalias. Repita a limpeza se necessário.
- Monte os instrumentos, se necessário.
- Coloque os instrumentos num kit e embale em bolsas de esterilização.
- Esterilize a vapor de acordo com a tabela abaixo. Não exceda a temperatura específica recomendada.
- Manter dentro da embalagem de esterilização em ambiente seco e limpo.

Typo di ciclo	Temperatura	Tempo de exposição (mínimo)	Tempo de secagem (mínimo)
Deslocação de gravidade	135°C / 275°F	10 Min	30 Min
Pré-vácuo	132°C / 270°F	4 Min	20 min

Recomendações

- Objetos cortantes devem ser usados por um período máximo de 30 utilizações.
- Deve ser utilizada água destilada para evitar manchas provocadas pela água.
- Para todos os instrumentos de metal, recomenda-se o uso de desinfetantes anticorrosivos e agentes de limpeza. Estes não devem conter aldeído, etanolamina, cloro nem ácidos.
- Use somente autoclavos que cumpram os requisitos das normas EN 13060, EN 285.
- Use um procedimento de esterilização validado em conformidade com ISO 17665.
- Para procedimentos de limpeza automáticos, utilize uma máquina de lavar-desinfetar aprovada segundo a norma EN ISO 15883.

Símbolos utilizados

-  Código do lote
-  Referência do catálogo
-  Fabricante
-  Data de fabrico
-  Advertência, consultar os documentos anexos

Rx only